



???????? ???? ????????????? (???????? ??????)  
???? 11?? ????????????? 2003 (1)

????????? ???? ??????? 48 ??? 52 ??? ?????????? O? (?????????? ??????? 48 ??? 52 ???  
?????????? ??, ???, ????????? ?????????????????, ??? ??????? 39 ?? ??? 43 ??), 67 ??? ??????????  
??? (???????????? ??????? 67 ??? ??????????? ??, ?? ?????? ??????????????? ?? ?? ?????????? ???  
??????????????), 6 ??? 8 ? ??? ??????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????, ??????? 12 ?? ??? 18  
??) – ????????? 88/361/??? ??? 90/364/??? – ?????? ??????????????? – ?????????????????  
???????????????????? ????????????????? ????????????????? – ??????????????? ?????? ??? ??????????  
????????? ?????????????

????? ????????? C-364/01,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (????? ??????) ????? ??  
?????????????, ???' ??????????? ??? ??????? 234 ??, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ???  
?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ??????????????? ?????????  
?????????????? ??? H. Barbier

???

**Inspecteur van de Belastingdienst Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen ,**  
? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 48 ??? 52 ???  
?????????? ??? (????????????? ??????? 48 ??? 52 ??? ?????????? ??, ???, ?????????? ?????????????????,  
??? ??????? 39 ?? ??? 43 ??), 67 ??? ?????????? ??? (????????????? ??????? 67 ??? ?????????? ??,  
?? ?????? ??????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????), 6 ??? 8 ? ??? ?????????? ?? (???,  
????????? ?????????????????, ??????? 12 ?? ??? 18 ??), ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????  
90/364/??? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? (?? L  
180, ? 26), ??? 88/361/??? ??? ??????????????, ??? 24?? ?????????? 1988, ??? ?? ?????? ??  
?????????? ??? ??????? 67 ??? ?????????? (?? L 178, ? 5),

?? ?????????????? (???????? ??????),,

????????????? ??? ????? P. Jann, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, D. A. O. Edward  
(???????????) ??? A. La Pergola, ??????????,  
????????? ??????????????: J. Mischo  
?????????????: H. A. Rühl, ??????? ?????????????? ?????????????,  
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

??? ?????????????? ??? ? Barbier, ?????????????????????? ??? ??? P. Kavelaars, conseiller fiscal,  
?? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster,  
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? R. Lyal ??? H. M. H.  
Speyart,  
????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????,

???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? Barbier,  
????????????????????? ??? ??? P. Kavelaars, ??? ?????????????? ??? ????? ??????, ??????????????????  
??? ??? C. Wissels, ?????? ??? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? H. M.  
H. Speyart, ????? ?? ?????????????? ??? 24?? ?????????????? 2002,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????  
??? 12?? ?????????????? 2002,

????????? ??? ??????????

### ?????????

1 ?? ?????????? ??? ??? 5?? ?????????????? 2001, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 24  
????????????????? 2001, ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch ?????????, ???' ?????????????? ??? ??????  
234 ??, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 48 ??? 52 ???  
????????? ??? (????????????? ?????? 48 ??? 52 ??? ?????????? ?? ???, ?????????? ??????????????????,  
??? ?????? 39 ?? ??? 43 ??), 67 ??? ?????????? ??? (????????????? ?????? 67 ??? ?????????? ??,  
?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????), 6 ??? 8 ? ??? ?????????? ?? (???,  
????????? ??????????????????, ?????? 12 ?? ??? 18 ??), ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????  
90/364/??? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? (?? L  
180, ? 26), ??? 88/361/??? ??? ??????????????, ??? 24?? ?????????? 1988, ??? ?? ?????? ??  
????????? ??? ?????? 67 ??? ?????????? (?? L 178, ? 5).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? Barbier  
??? ??? Inspecteur van de Belastingdienst Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen  
(??? ?????: ??????) ?? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ? ? Barbier ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??????  
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ??? ??? ?????? ??? ? ? Barbier ??? ??????????????  
?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 67, ?????????????? 1, ??? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ? Barbier, ?????????????? ?? ?????: ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????  
????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???  
?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??????????????????  
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????  
?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????  
????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ??????????????.

4 ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?  
????????? 88/361, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?? ?????? 1, ??????????????  
1, ??? ?????????? ??????: ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ???  
????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????  
?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????????  
??? ?????????????????? ?.

5 ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ??? ?????????? 88/361, ?? ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????????,  
????? ?? ?????: ?????? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????  
?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ??



1.???' ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????????? ?? ??????? ??????:  
1.????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????  
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????  
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.[...]  
2.?????? ??????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? 5,  
?????????????? 2, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ? ?? ?????????????????  
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?  
??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ???????  
[...].  
11 ?? ?????? 5, ?????????????? 2, ??? SW 1956 ??????? ?? ??????:  
2.? ?????? ??????????????? ??????????????? ??? ??? ??????:  
1. ??? ?????? ?? ?????? 13 ??? Wet op de vermogensbelasting 1964 (Stbl. 520)  
????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????  
?????????[...].  
12 ?? ?????? 13, ?????????????? 1, ?????? ??????????????, ??? Wet op de vermogensbelasting  
1964 (?????? ??? 1964 ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????), ??? 16?? ?????????????? 1964  
(Stbl. 1964, ? 513, ??? ??????: WB 1964), ??????? ?? ?????????????????? ??????????? ???  
?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ??????????????? ???  
?????? (??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????).  
13 ?? ?????? 13, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? WB 1964 ?????????????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????,  
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????  
?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??????????????? ??? ?????????????? ?????? ???  
????????? ??? ??????? 49 ??? Wet op de Inkomstenbelasting 1964 (?????? ??? 1964 ?????  
?????????????? ?????????????????), ??? 16?? ??????????????? 1964 (Sbt. 1964, ? 519, ??? ??????: ???  
1964).  
14 ?????????? ??? ??????? 49 ??? ?B 1964, ?? ?????????????? ??????????? ??? ??????????????, ?????  
??? ??????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?? ??????????  
????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????? ??????.  
15 ?? ?????? 13 ??? WB 1964, ?????? ?????????????????? ??? ?? Hoge Raad der Nederlanden  
(????? ??????) (????????? ??? 5?? ??????????????? 1962, ??? 1963/23), ?????????????????? ??? ?  
?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????  
?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ??????????????? ?????? ???  
????????? ??????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ??????????????? ??? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????????, ??????? ??  
?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????  
??? ??? ??? ?????? ?????????????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??  
????????? ??? ??? ??????????????? ??????????????? ??? ?????? ???????.

16 ?????????, ?? Hoge Raad ??????? ???, ?? ? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ???  
?????????? ??? ?????? ??????????????? ??? ??????? ??????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ???  
????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????  
?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? 13, ?????????????? 2, ?????????? ??,  
??? WB 1964 (????????? ??? 23?? ??????????????? 1992, ??? 1993/78).  
17 ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????, ? ??????????????  
????????????????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ??????  
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 13 ??? W? 1964 ???, ??? ??? ?????? ??????,  
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 5, ??????????????  
2, ??? SW 1956. ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????  
?? ??? ?????? ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ? ??????  
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????  
??? ??????????????????



3)????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? ??? ?????? ?????????????  
??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????  
????????????? ??? ??????????;

4)????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ?????????????? ???  
??? ?????????????????? ?? ?????? ??????;

5)?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?? ?????  
????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???  
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 2.4 [????? ?????????????? ??????????????????];  
???? ??? ?????????????????????? ??????????????????

27 ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????, ?? ??????????????????  
????????????????? ??????? ?????' ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???  
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ???  
? ?????????? 88/361, ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???  
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????, ??? ??  
????????????????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ???  
????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ??  
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ? ??????????????????????????  
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????,  
????? ??? ?????? ? ?????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????.

28 ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????  
????????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????????. ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? 8 ?  
????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? 90/364.  
?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?  
????????????????????????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??  
?????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???, ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???  
????????????????????????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??, ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????  
?????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????????  
??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????.

29 ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??????, ?????????????????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????  
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????  
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ?? ? ??????????????????????????  
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??????????  
????????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? (????????????????? ??? 13?? ??????????  
1993, C-330/91, Commerzbank, ?????????? 1993, ?. ?-4017, ??? 12?? ?????????????? 1994, C-1/93,  
Halliburton Services, ?????????? 1994, ?. ?-1137, ??? ??? 21?? ?????????????????? 1999, C-307/97,  
Saint-Gobain ZN, ?????????? 1999, ?. ?-6161).

30 ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????????  
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????,  
????????????????????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ? ?????????????? ??? ??????????????????????  
????????????????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????.

31 ?????????, ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????  
????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??' ?,?? ?? ?????? ?????????? ??????????????????????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????  
????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????, ??????

???? ?????? ???? ?????? ?????, ???? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????  
??? ?????? ??????. ???? ?????????? ????? ??????????, ? ?????? ????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ???  
?????????, ???? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ????????? ?????????? ??? ???  
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????

32 ?????????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???  
????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????  
?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????  
??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????  
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????  
????????????? ??? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????  
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????  
?????????????

33 ?? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ???  
?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ??????. ????  
?????? ??????????????, ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????????  
???? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????, ?? ???????  
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????????

34 ??????????, ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??????????????  
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ???  
????????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????  
??? ?????????? ??????????????. ??????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????????????????,  
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????,  
????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ?????????????????????????????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ?? ??? ??????????, ?? ?????????????, ??? ?????????????? ? ?? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ???  
????? ??????, ?????????????????? ?????????????????? ???, ??????????, ?????????????, ?????????? ???  
????????????? ?????????????????? ??????????, ???? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????.

35 ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 73 ?, ?????????????? 1, ?????????? ??,  
??? ?????????? ?? (??? ??????? 58, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??) ??? ??? ??? ??????  
????????????? ??? ?????????????????? (????????????? ??? 28?? ?????????????? 1992, C-204/90,  
Bachmann, ????????? 1992, ?.-249, ??? C-300/90, ?????????? ?????? ?????????, ?????????  
1990, ?.-305, ??? 14?? ?????????????????? 1995, C-279/93, Schumacker, ????????? 1995, ?.-  
225, ??? 14?? ?????????????????? 1999, C-391/97, Gschwind, ????????? 1990, ?.-5451, ??????  
??? ??? 6?? ?????????? 2000, C-35/98, Verkooijen, ????????? 1998, ?.-4071, ?????? 43)  
????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????  
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????

36 ? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????  
????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????????????? ?????????  
Verkooijen, ?????? 32).

37 ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????  
??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??? ???  
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????. ?? ?????????? ??? ???  
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ??????

38 ?????????? ?????? ?,?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?  
????????????????????????? ?????????? Schumacker, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????????  
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????.

39 ?????????, ?????????? ?????? ?,?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ??  
????? ?????????, ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ??????????  
????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????  
? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????







????????? ??? ?????????????

56 ?????? ?? ?????????????, ??????, ???, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ????  
????????????? ?? ???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?? ?????????????????? ???????  
Schumacker, ?????? 21, ?????????? ?? 11?? ?????????? 1995, C-80/94, Wielockx, ???????  
1995, ?. ?-2493, ?????? 16, ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????????? Gschwind,  
?????? 20, ??? Verkooijen, ?????? 32).

57 ?????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????  
?????????? ?????? 88/361 ?????????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ???  
?????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
????? ?????????? ????????????? (????????????????? ?????????? Verkooijen, ?????? 33). ?? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ???  
????????? ??? 23?? ?????????????? 1995, C-358/93 ??? C-416/93, Bordessa ?..?. (?????????  
1995, ?. ?-361, ?????? 33).

58 ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ? ?. Barbier ???  
????????????? ??????? ??? ?? ???????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????  
??? ??????? ?? ??????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 88/361, ?????? ??????? ??? ??  
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?????? ??????? ???  
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?  
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

59 ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???  
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????  
????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????  
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ???  
????????? 88/361.

60 ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?. Barbier ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????????  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???  
????????????? ??? ?? ??? ??????????????

61 ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ???????  
??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????  
????????? (?? ?????????? ??? ?????????????? ??? 7?? ?????????????????? 1979, 115/78, Knoors,  
????????? 1979, ?. 399, ?????? 24, ??? 3?? ?????????????? 1990, C-61/89, Bouchoucha, ?????????  
1990, ?. ?-3551, ?????? 13, ??? 31?? ?????????? 1993, C-19/92, Kraus, ?????????? 1993, ?. ?-  
1663, ?????? 15, ??? 23?? ?????????????????? 1994, C-419/92, Scholz, ?????????? 1994, ?. ?-505,  
????????? 8 ??? 9, ?????? ??? ??? 27?? ?????????? 1996, C-107/94, Asscher, ?????????? 1996, ?.  
?-3089, ?????? 32).

62 ?????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 1, ??????????????  
1, ??? ?????????? 88/361, ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????  
?????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????  
?????????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ??????? ??????, ?????, ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????  
?????????. ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????  
?????????, ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?.

Barbier.

63 ?????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????  
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????.

64 ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??????, ??????, ?? ?????????? ?????? ???  
????????? 88/361, ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????

??????????.

65 ???????????, ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ??? ? ????? ???  
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????  
????????????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??? ??  
????????? ??????????????, ??? ? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ??????  
?????, ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

66 ????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ???  
???????, ????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??????? ??????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????  
?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???????  
?????. ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ???????, ??? ??????? ?????? ?????  
????????????????? ??? ??????????????. ??????????, ??????? ??? ??????? ?????? ?????????? ???????  
????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????. ??? ???? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????. ????, ???????  
??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ??????????????????

67 ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????????????, ??? ??????? ??????  
?????? ? . Barbier, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????  
?????????????. ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ????? ???  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ???  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????  
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???, ?? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????????  
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

68 ?? ??? ???? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???  
????????????????? ?????? ??? ??' ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????  
??????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????  
?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?  
????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????, ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???  
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????.

69 ??????????, ????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????  
??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ????? ??? ??  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? 1988 (?????? ??????????????) ?????? ??? ???  
????????????????? ?? 1993 (?????? ?????????????????).

70 ?????????, ????? ?????????????????? ? ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ??? ? ??????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????????, ????? ?????????????????? ?  
????????? ?????????????????? ??? ??????? 66 ??? ?????????????? ???, ? ?????? ?????? ??? ??  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????  
?????? ??? ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????????  
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ? . Barbier, ??????  
????????? ??????????. ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ??  
????????????????????, ???, ?? ?????? ?????????????????, ? ?????? ?????????????????????? ??????????????  
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????????.

71 ????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ???  
? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????  
????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????



**Jann**

**Edward**

**La Pergola**

?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??????????????? ????? 11 ?????????????? 2003.  
? ??????????????

? ???????????

**R. Grass**

?. ??????????

1 – ??????? ???????????????: ? ??????????????.